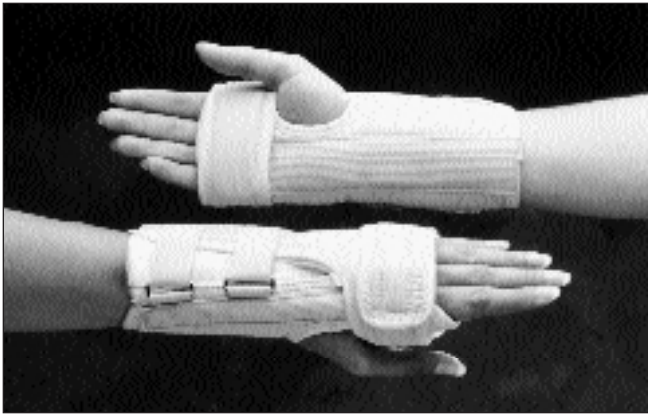


Rolyan® D-Ring Wrist Brace with MCP Support:

A612-1 through A612-10



A

INDICATIONS

- For helping relieve pain caused by arthritis

PRECAUTIONS

- If unusual swelling, skin discoloration or discomfort occurs, discontinue use. If pain or discomfort persists, consult a healthcare professional.
- Be careful that the straps are not so tight that they interfere with circulation.

CARE AND CLEANING

Remove stay and fasten straps. Machine or hand wash fabric in warm water and mild soap. Do not wring. Dry at room temperature. Be sure brace is completely dry before reapplying it.

APPLICATION

- Be sure the hem portion of the pocket is over the end of the stay.
- Do not insert the hand between the layers of stockinette.
- Wrap the distal strap through the thumb web space and around the hand, fastening it on the dorsum of the hand.
- Apply the brace as shown in **A**.
- D-rings may be sewn to the ends of the straps to provide easier removal of the brace.

NEDERLANDS

Rolyan® polsspalk met D-ring, met MCP steun

INDICATIES

- Voor verlichting van pijn veroorzaakt door artritis

VOORZORGSMAATREGELEN

- Indien ongewone zwelling, huidverkleuring of ongemak optreedt, dient het gebruikte woord gestaakt te worden en contact te worden opgenomen met een medische deskundige.
- Span de bandjes niet te strak aan, zij zouden de bloedsomloop kunnen belemmeren.

VERZORGING EN REINIGING

Verwijder de balein en maak de klittenbanden vast. Was de stof met de hand of in de wasmachine in warm water en zachte zeep. Niet uitwringen. Op kamertemperatuur laten drogen. Zorg dat de splint of spalk volledig droog is voordat u deze weer aanbrengt.

AANBRENGEN

- Zorg dat de overslag over het uiteinde van de balein ligt.
- Steek de hand niet tussen de lagen elastische stof.
- Wikkel de distale band via het duimvlies rond de hand en maak hem op de rug van de hand vast.
- Breng de draagband aan zoals afgebeeld in **A**.
- D-ringen kunnen op de uiteinden van de banden worden genaaid, zodat de spalk gemakkelijker verwijderd kan worden.

FRANÇAIS

Orthèse de poignet avec support des MCP Rolyan® D-Ring

INDICATIONS

- Soulagement de la douleur arthritique

PRÉCAUTIONS

- En cas d'œdème, de décoloration cutanée ou d'inconfort, le patient doit cesser de porter l'attelle et consulter un professionnel de la santé.
- On évitera de gêner la circulation en serrant trop les sangles.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Retirer la plaque palmaire et attacher les sangles. Laver le tissu à la machine ou à la main avec de l'eau tiède et du savon doux. Ne pas essorer. Laisser sécher à température ambiante. S'assurer que l'attelle est bien sèche avant de la remettre en place.

MISE EN PLACE

- Vérifier que le rebord du fourreau recouvre l'extrémité de la plaque palmaire.
- Ne pas glisser la main entre les couches de jersey orthopédique.
- Passer la sangle distale dans la commissure pouce-index et autour de la main, puis la fixer sur la face dorsale de la main.
- Mettre l'orthèse en place tel qu'illustré en **A**.
- Des anneaux en D peuvent être cousus aux extrémités des sangles pour faciliter le retrait de l'orthèse.

DEUTSCH
Rolyan® D-Ring Handgelenkmanschette mit MCP-Stütze

INDIKATIONEN

- Zur Schmerzlinderung bei Arthritis

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Bei ungewöhnlicher Schwellung, Hautverfärbung oder Unbequemlichkeit die Schiene nicht länger verwenden und das Krankenpflegepersonal verständigen.
- Darauf achten, daß die Bänder nicht so fest angezogen sind, daß sie die Durchblutung beeinträchtigen.

PFLEGE UND REINIGUNG

Die Stütze entfernen und die Bänder befestigen. Den Stoff in der Maschine oder mit der Hand mit warmem Wasser und milder Seife waschen. Nicht auswringen. Bei Raumtemperatur trocknen lassen. Vor dem Wiederanlegen sicherstellen, daß die Schiene vollkommen trocken ist.

ANLEGUNG

- Sicherstellen, daß der Saumteil der Tasche sich über dem Ende der Stütze befindet.
- Nicht die Hand zwischen die Schichten der Stockinette bringen.
- Das distale Band durch den Interdigitalraum des Daumens um die Hand wickeln und auf dem Handrücken befestigen.
- Die Manschette wie in **A** gezeigt anlegen.
- An die Enden der Bänder können D-Ringe angenäht werden, damit die Manschette leichter abgenommen werden kann.

ESPAÑOL
Brazaletes para muñeca Rolyan® con anillos en D y soporte de MTC-F

INDICACIONES

- Para ayudar a aliviar el dolor causado por la artritis

PRECAUCIONES

- Si se produce alguna molestia, inflamación o descoloramiento cutáneo anómalos, deberá suspenderse el uso del artículo y se habrá de consultar a un profesional médico.
- Asegurarse de que las correas no estén demasiado tensas. De lo contrario, podrían interferir en la circulación sanguínea.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Retirar el soporte metálico y adherir los cierres. Lavar a máquina o a mano la tela con agua caliente y jabón suave. Escurrir sin retorcer. Secar a temperatura ambiente. Asegurarse de que el brazaletes esté completamente seco antes de volver a colocárselo.

COLOCACION

- Asegurarse de que el dobladillo de la cavidad cubra el extremo de el freno.
- No introducir la mano entre las capas de stockinette (tejido interno).
- Hacer pasar la correa distal por el hueco que queda entre los dedos pulgar e índice, y dar la vuelta alrededor de la mano. Atar en la parte dorsal de la mano.
- Colocar el brazaletes según de indica en la fotografía **A**.
- Los anillos en D pueden coserse en los extremos de las correas para facilitar quitarse el brazaletes.

ITALIANO
Supporto Rolyan® con anelli a D e rinforzo metacarpale per polso

INDICAZIONI

- Per aiutare ad alleviare i dolori causati dall'artrite

PRECAUZIONI

- In caso di gonfiore insolito, discromia cutanea o disagio, l'uso del supporto va interrotto e va consultato un medico.
- Fare attenzione che le fascette non siano troppo strette e non ostacolino quindi la circolazione.

CURA E PULIZIA

Rimuovere il supporto e chiudere le fascette. Lavare in lavatrice o a mano con acqua calda e detergente neutro. Non strizzare. Fare asciugare a temperatura ambiente. Assicurarsi che il supporto sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo.

APPLICAZIONE

- Assicurarsi che la parte orlata della tasca si trovi sopra l'estremità del supporto.
- Non inserire la mano fra gli strati del tessuto elastico.
- Avvolgere la fascetta distale facendola passare attraverso la membrana interdigitale del pollice ed attorno alla mano, fissandola sul dorso della mano.
- Applicare il supporto come illustrato nella figura **A**.
- Per agevolare la rimozione del supporto, è possibile cucire degli anelli



Distributed by:
Patterson Medical
28100 Torch Parkway, Ste. 700
Warrenville, IL 60555, USA
Phone: 800-323-5547
Direct Phone: 630-393-6000
Fax: 800-547-4333
Direct Fax: 630-393-7600

Manufactured for:
Patterson Medical
W68 N158 Evergreen Blvd.
Cedarburg, WI 53012, USA
Phone: 800-323-5547
Fax: 800-547-4333

Authorized European Representative
Patterson Medical, Ltd.
Nunn Brook Road
Huthwaite, Sutton-in-Ashfield
Nottinghamshire, NG17 2HU, UK

United Kingdom
Phone: 08444 124 330
Fax: 08448 730 100
International
Phone: +44 (0) 1623 448 706
Fax: +44 (0) 1623 448 784

